

***Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor***

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Declaraciones sobre la serie *Cardo*]

L. R. T.

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie ‘Cardo’ asegura sobre el proyecto lo siguiente: “Hemos tenido la oportunidad de crear esta serie y que podamos tener voz y ser un altavoz grande es muy importante. Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada, no solo hemos tenido libertad si no que se ha entendido y nos han acompañado y aportado y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día”.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(L. R.T.: “Atesplayer estrenará...”. *La Razón*, 22.10.21, 68).

## SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis cambios de diversos tipos. Reproducimos ambas versiones:

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie ‘Cardo’ asegura sobre el proyecto lo siguiente: “Hemos tenido la oportunidad de crear esta serie y que podamos tener voz y ser un altavoz grande es muy importante. Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada, no solo hemos tenido libertad **si no** que se ha entendido y nos han acompañado y aportado y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día”.

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie *Cardo*[,] asegura sobre el proyecto lo siguiente: “Hemos tenido la oportunidad de crear esta serie[,] y que podamos tener voz y ser un altavoz grande es muy importante. Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada[:] no solo hemos tenido libertad[,] **sino** que se ha entendido y nos han acompañado y aportado[,] y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día”.

1) Proponemos sustituir las comillas simples por cursiva. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie ‘**Cardo**’ asegura sobre el proyecto lo siguiente.

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie *Cardo*, asegura sobre el proyecto lo siguiente.

Según la normativa, “se escriben también con resalte tipográfico [o sea, cursiva] —y no entre comillas—, los títulos de obras [...] como películas, cómics, cuadros, fotografías, esculturas, piezas musicales, discos, espectáculos, programas de radio o televisión, etc.” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 384).

2) Cerramos el inciso explicativo con la segunda coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie ‘Cardo’ asegura sobre el proyecto lo siguiente.

Claudia Costafreda, **cocreadora y guionista de la serie *Cardo***[,] asegura sobre el proyecto lo siguiente.

Entre las estructuras explicativas que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, se encuentran las aposiciones (sustantivos o grupos nominales), que, como incisos que son, deben aislarse entre comas; por ejemplo: *La presentación de Eduardo Romero, el comisario de la exposición, fue muy aplaudida* (Ortografía... 2010: 308).

3) Proponemos añadir una coma delante de la conjunción **y** que une dos oraciones con sujetos diferentes. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hemos tenido la oportunidad de crear esta serie **y** que podamos tener voz y ser un altavoz grande es muy importante.

Hemos tenido la oportunidad de crear esta serie[,] **y** que podamos tener voz y ser un altavoz grande es muy importante.

Según la normativa, “es frecuente, aunque no obligatorio, que entre oraciones coordinadas se ponga coma delante de la conjunción [**y**, *e*, *ni*, *o*, *u*] cuando la primera tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (Ortografía... 2010: 324).

4) Proponemos sustituir, por dos puntos, la coma que separa dos oraciones. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada, no solo hemos tenido libertad si no que se ha entendido y nos han acompañado y aportado y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día.

Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada[:] no solo hemos tenido libertad, sino que se ha entendido y nos han acompañado y aportado, y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día.

Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada, **así que** no solo hemos tenido libertad, sino que se ha...

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; y, entre otras, la de causa-efecto: *Se ha quedado sin trabajo: no podrá ir de vacaciones este verano (Ortografía... 2010: 360).*

5) Proponemos sustituir *si no* por *sino*, así como puntuarlos con una coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

No solo hemos tenido libertad **si no** que se ha entendido y nos han acompañado y aportado y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día.

**No solo** hemos tenido libertad[,] **sino** que se ha entendido y nos han acompañado y aportado, y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día.

Obviamente, no nos encontramos ante *si no* (condicional + negación), sino ante la segunda parte del patrón *no solo..., sino*. Y, según la normativa, “se escribe coma ante las oraciones coordinadas introducidas por las conjunciones *pero, mas, aunque, sino (que)*”. Por ejemplo: *No lo hizo porque le gustara, sino porque era su deber (Ortografía... 2010: 326)*.

6) Nuevamente, proponemos añadir una coma delante de la conjunción *y* que une dos oraciones con sujetos diferentes. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

No solo hemos tenido libertad si no que se ha entendido y nos han acompañado y aportado y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día”.

No solo hemos tenido libertad, sino que se ha entendido y nos han acompañado y aportado[,] y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día”.

Además de que ambas oraciones tienen sujetos distintos, la conjunción *y* “enlaza con todo el predicado anterior, y no con el último de sus miembros coordinados”. Por ejemplo: *Pagó el traje, el bolso y los zapatos, y salió de la tienda* (Ortografía... 2010: 324).

Antes de finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones (la original primero):

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie ‘Cardo’ asegura sobre el proyecto lo siguiente: “Hemos tenido la oportunidad de crear esta serie y que podamos tener voz y ser un altavoz grande es muy importante. Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada, no solo hemos tenido libertad **si no** que se ha entendido y nos han acompañado y aportado y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día”.

Claudia Costafreda, cocreadora y guionista de la serie *Cardo*, asegura sobre el proyecto lo siguiente: “Hemos tenido la oportunidad de crear esta serie, y que podamos tener voz y ser un altavoz grande es muy importante. Hemos tenido verdad absoluta y nadie ha puesto ningún ‘pero’ a nada: no solo hemos tenido libertad, **sino** que se ha entendido y nos han acompañado y aportado, y eso es maravilloso porque eso no se ve en la industria hoy día”.